



# LORETTAIN

■ JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE ■

## CITOYENNES ET CITOYENS DU 3<sup>e</sup> ÂGE BONNE NOUVELLE



Bonjour,

La Ville de L'ancienne-Lorette désire informer ses citoyennes et citoyens du 3<sup>e</sup> âge que, toujours soucieuse de leur santé et de leur bien-être, un remboursement de 50 % des frais d'inscription à des activités dispensées par une des villes avoisinantes, soit la Ville de Québec ou la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, non disponibles à la Ville de L'ancienne-Lorette, leur sera versé jusqu'à concurrence de 50 \$ par année par personne inscrite.

Ce remboursement est rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2006. Donc, toute personne de 65 ans et plus qui rencontre les conditions ci-haut énoncées, peut demander un tel remboursement auprès de monsieur Jacques-A. Gravel, directeur au Service des loisirs.

Félicitations à toutes celles et à tous ceux qui ont à cœur leur santé et qui n'hésitent pas à prendre les mesures nécessaires à cette fin. La Ville de L'ancienne-Lorette vous appuie dans votre démarche.

Le Maire de L'ancienne-Lorette,

ÉMILE LORANGER, ing.



### CONGÉS DES FÊTES

Les services administratifs de la Ville seront fermés du 23 décembre 2006 au 2 janvier 2007 inclusivement.

### HALLOWEEN

#### LES ENFANTS ÉTAIENT AU RENDEZ-VOUS

Grâce à l'initiative des employés du Service des travaux publics, les enfants ont pu parcourir les rues de la ville en toute sécurité lors de la fête de l'Halloween, le 31 octobre dernier.

En effet, 7 véhicules identifiés, et « décorés » pour la circonstance, ont sillonné les rues des différents districts de la municipalité entre 16 h 30 et 19 h 30. Les employés municipaux ont alors distribué des friandises aux jeunes et assuré leur protection.

Merci à tous pour leur implication au mieux-être de nos enfants.



*Joyeux Noël*

Dans la nuit enchantée de Noël  
naissent les plus beaux rêves...

Puisse l'An nouveau vous  
permettre de les réaliser!

Les membres du conseil  
municipal et le personnel de  
la Ville vous souhaitent  
de Joyeuses Fêtes!

**RÉUNIONS DU CONSEIL**  
2<sup>e</sup> mardi de chaque mois

# Bibliothèque Marie-Victorin



## CONGÉS DES FÊTES À LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

La bibliothèque Marie-Victorin sera fermée les 24, 25, 26 et 31 décembre 2006 ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2007.



### CONFÉRENCE

5 décembre, 19 h

#### Décorations de Noël

Conférence-démonstration avec Louise Turcotte. Présentation de décorations de porte élaborées à partir de différents matériaux et convenant à tous types de décor.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt dès le 18 novembre.

**Clientèle :** adolescents et adultes

**Lieu :** salle Lionel-Allard

**Durée :** 60 minutes



### BRICOLAGES

3 décembre, 13 h 30

#### Bricolage de Noël

Crée un bricolage facile et amusant que tu pourras suspendre à ton sapin de Noël. Avec Renée Clouet.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt 30 minutes avant l'activité.

**Clientèle :** 5 à 10 ans

**Lieu :** salle Lionel-Allard

**Durée :** 60 minutes



### SPECTACLE

10 décembre, 13 h 30

#### 2 fois Joyeux Noël

Lors du spectacle, les enfants sont invités à chanter, à jouer des petits instruments de percussion et à intervenir dans une des histoires racontées.

Avec Les productions Toquade.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt dès le 25 novembre.

**Clientèle :** 4 à 10 ans

**Lieu :** salle Desjardins

**Durée :** 50 minutes



### CONCERT

10 décembre, 11 h

#### Musique en fête

Le souvenir des belles mélodies du temps des Fêtes, la folie et la virtuosité des rigaudons du jour de l'An... Venez fredonner avec un sympathique duo formé de la violoncelliste Caroline Goulet et la violoniste Karina Laliberté.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt dès le 25 novembre.

**Clientèle :** adolescents et adultes

**Lieu :** salle Lionel-Allard

**Durée :** 90 minutes



17 décembre, 13 h 30

#### Bricolage de Noël

Viens décorer une magnifique boule de Noël. Un souvenir que tu voudras garder longtemps.

Avec Louise Gagné et Diane Béliveau.



Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt 30 minutes avant l'activité.

**Clientèle :** 5 à 12 ans

**Lieu :** salle Lionel-Allard

**Durée :** 60 minutes

## OFFREZ DES SOIRÉES PALPITANTES POUR LES FÊTES



C'est avec plaisir que **Les soirées palpitantes** de l'école secondaire Polyvalente de L'Ancienne-Lorette vous donnent la possibilité d'offrir à vos proches des billets de spectacle à l'occasion de Noël. C'est une idée-cadeau simple, originale et peu coûteuse. En effet, pour seulement 10 \$, vous donnez la chance à une personne de venir assister à l'un de nos trois spectacles professionnels restants pour la saison 2006-2007 :

- Le gala de courts métrages (cinéma) le mardi, 30 janvier 2007
- L'Éverest de Carrey (explorateur) le mardi, 20 février 2007
- L'École nationale de Montréal (humour) le mardi, 17 avril 2007

Rappelons que **Les soirées palpitantes** sont une initiative locale et qu'elles visent entre autres à rehausser l'offre culturelle de notre ville. Déjà à leur troisième saison, leur caractère unique dans la région de Québec a permis aux spectateurs de découvrir de nouveaux talents, et ce, dans différents genres artistiques (théâtre, chanson, cinéma, explorateur et humour). Cette diversité artistique explique, en partie, le succès de ces soirées puisqu'elles comptent, pour cette année, 120 abonnés.

Pour de plus amples informations ou pour réservation, communiquez avec Jean-François Perron au 872-9836, poste 2213 ou encore par courriel au [jean-francois.perron@csdecou.qc.ca](mailto:jean-francois.perron@csdecou.qc.ca)

# Service du greffe

## Avis public

**AVIS PUBLIC** est, par les présentes, donné par le soussigné, greffier de la Ville de L'Ancienne-Lorette, de ce qui suit :

Lors de la séance spéciale tenue le 17 juillet 2006, le conseil municipal a adopté le règlement numéro 24-2006 intitulé : « Règlement n° 24-2006 sur les ententes relatives à des travaux municipaux ».

Ce règlement a été adopté sous forme de projet de règlement le 3 juillet 2006 et a fait l'objet d'une assemblée publique de consultation le 17 juillet 2006. Le conseil d'agglomération de Québec a approuvé ce règlement le 3 octobre 2006 et un certificat de conformité a été délivré conformément à la loi le 4 octobre 2006.

Le conseil municipal a également adopté, le 10 octobre 2006, le règlement numéro 26-2006 intitulé : « Règlement n° 26-2006 modifiant le règlement numéro R.R.A.8V.O., chapitre T-1, de l'arrondissement Laurentien, concernant la tarification de biens et de services et les autres frais ».

Ces règlements entrent en vigueur conformément à la loi et sont disponibles pour consultation au Service du greffe situé à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette pendant les heures normales de bureau.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 6 décembre 2006

**M<sup>e</sup> Claude Deschênes, avocat  
Greffier de la ville**

## Avis public

### DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

Avis est par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 9 janvier 2007, à 20 h, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette, située au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 1840, rue Mondor à L'Ancienne-Lorette, lot 1 778 881 du cadastre du Québec : permettre et rendre réputée conforme l'ouverture de l'entrée à la rue afin que cette dernière soit portée à 55 % de la largeur de l'emplacement, pour une ouverture totale de 4,72 m de large en lieu et place des 40 % exigés par le règlement de zonage n° V-965-89.
- Propriété sise au 2170, rue Saint-Jean-Baptiste à L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 693 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme l'étendue de la cour arrière à 38 % en lieu et place des 40 % de la superficie totale du terrain, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89, de façon à régulariser la situation à cette adresse.
- Propriété sise au 1728, rue Turmel à L'Ancienne-Lorette, lot 1 778 606 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme l'implantation d'un abri d'auto dans la marge de recul latérale droite à 0,37 mètre des limites de l'emplacement en lieu et place de 0,60 mètre exigé par le règlement de zonage n° V-965-89, de façon à régulariser la situation à cette adresse.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 9 janvier prochain.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 6 décembre 2006

**M<sup>e</sup> Claude Deschênes, avocat  
Greffier de la ville**

## Service des travaux publics

### RAPPEL

#### STATIONNEMENT DE NUIT

##### Le stationnement est-il permis ?

Afin de permettre à un plus grand nombre de citoyens de stationner leur véhicule dans les rues durant la saison hivernale, la Ville de L'Ancienne-Lorette autorise le stationnement dans les rues en tout temps, **SAUF... lorsqu'il y aura opération de déneigement.**

Évidemment, cette façon de faire exige que chaque citoyen se renseigne auprès de la Ville s'il est permis ou non de stationner dans les rues lorsque la température est incertaine en composant le **872-9817**.

Un message enregistré vous informera de l'interdiction ou de la permission de stationner dans les rues.

##### Durée de l'interdiction

Les interdictions de stationner dans les rues pendant une opération de déneigement durent jusqu'à ce que les opérations de déneigement soient terminées.

##### Sanctions possibles

Les contrevenants verront la possibilité que leur véhicule soit déplacé et devront payer une amende, en plus de payer les frais de remorquage.

Les véhicules stationnés illégalement seront garés dans la même rue ou dans une rue avoisinante déjà déblayée. Les propriétaires pourront reprendre possession de leur véhicule sans aucune autre formalité, mais avec une contravention appesée au pare-brise.

**N'oubliez pas qu'un appel coûte moins cher qu'un remorquage !**

#### DÉCHIQUETAGE DES SAPINS DE NOËL

Le Service des travaux publics procédera au déchiquetage des sapins de Noël le samedi 6 janvier 2007 de 9 h à 16 h.

Pour ce faire, il s'agit d'apporter votre sapin au garage municipal situé au 1400, rue des Pins Ouest, dans la cour arrière.

Ce service est exclusivement réservé aux résidents de la Ville de L'Ancienne-Lorette sur présentation d'une preuve de résidence (permis de conduire, compte de taxes ou autres).

## PRÉVENTION DES INCENDIES

Quelques conseils de sécurité afin de rendre votre résidence plus sécuritaire et pour éviter des pertes matérielles et des pertes de vie.

### LES APPAREILS DE CHAUFFAGE

- Toujours faire installer les appareils de chauffage par un entrepreneur qualifié.
- Faire vérifier le système de chauffage et les appareils d'appoint à chaque année.
- La cheminée doit être ramonée tous les ans, et même plus souvent, s'il y a accumulation importante de créosote dans le cas d'un chauffage au bois.
- Ne pas surcharger le poêle à bois ni s'en servir comme d'un incinérateur à déchets.

### L'ENTREPOSAGE DES PRODUITS INFLAMMABLES

L'essence et le propane, produits qu'on retrouve souvent dans les maisons, doivent particulièrement être manipulés avec précaution.

- Utiliser toujours les appareils au propane à l'extérieur de la résidence, à moins qu'ils ne soient conçus pour la maison. Le réservoir devrait préférablement être entreposé dans le cabanon et non dans la résidence.
- Ne pas utiliser de l'essence pour allumer un feu de foyer, un poêle à bois ou à charbon ou un barbecue au charbon de bois.
- Ne pas se servir de l'essence comme diluant à peinture sur les vêtements ou sur la peau, ni pour nettoyer des objets.
- Ne conserver que le minimum de produits inflammables à la maison, surtout si on n'en a pas vraiment besoin.
- Ne jamais entreposer ni utiliser ces produits près d'une source de chaleur (fournaise, poêle à bois, etc.).

### LES AVERTISSEURS DE FUMÉE

- Les avertisseurs doivent être installés à chaque étage, y compris au sous-sol, à l'extérieur des pièces, près des chambres à coucher.
- Ils ne doivent pas être installés trop près de la cuisine ou de la salle de bain, pour éviter des déclenchements accidentels fréquents.
- Ils doivent être situés au plafond ou sur le mur, à une distance de 20 à 25 cm du mur ou du plafond.
- Remplacer les piles au moins une fois par année. Éviter les piles rechargeables.
- Ne pas retirer la pile d'un avertisseur qui déclenche trop souvent. Aérer plutôt la pièce ou installer cet avertisseur à un autre endroit.
- Ne jamais éteindre un avertisseur.
- Remplacer les avertisseurs tous les dix ans.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### Durée de la session

Se référer à chacune des activités. Les activités sont suspendues du dimanche 4 au samedi 10 mars 2007 (semaine de relâche) ainsi que le vendredi 6 et lundi 9 avril 2007 (fin de semaine de Pâques).

### Nombre de participants requis

Un nombre minimum de participants est fixé pour plusieurs activités. Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler une activité si le nombre d'inscriptions n'est pas atteint.

### INSCRIPTION, COÛT ET MODALITÉ DE PAIEMENT

Les formulaires d'inscription sont disponibles à l'hôtel de ville, à la bibliothèque Marie-Victorin ainsi que sur le site Internet : [www.lancienne-lorette.org](http://www.lancienne-lorette.org).

Utiliser et compléter le formulaire requis pour le type d'activité et le transmettre accompagné du paiement total par chèque, daté du jour de l'envoi, à l'adresse précisée sur le formulaire. Le chèque doit être libellé soit, au nom de la Ville de L'Ancienne-Lorette ou de l'organisme concerné. Inscription par la poste ou à l'hôtel de ville. Aucune inscription par téléphone.

### ATTENTION! UTILISER LE BON FORMULAIRE

**ACTIVITÉS CULTURELLES, ARTISTIQUES ET SPORTIVES** (dessin-peinture, peinture aquarelle, peinture à l'huile et acrylique, peinture sur bois, vitrail, ateliers préscolaires, gardiens avertis, cardio-poussette, step et workout (combo), tai-chi, Gong Fu Shaolin): **utiliser le formulaire d'inscription général, libeller votre chèque à l'ordre de la Ville de L'Ancienne-Lorette et poster le tout à l'hôtel de ville à l'adresse précisée sur le formulaire.**

**TEMPS-DANSE** : utiliser le formulaire identifié Temps-Danse, libeller votre chèque à Temps-Danse et poster le tout à l'adresse précisée sur le formulaire.

**KARATÉ KYOSHINDO** : utiliser le formulaire identifié Karaté Kyoshindo, libeller votre chèque à l'ordre de Karaté Kyoshindo et poster le tout à l'adresse indiquée sur le formulaire.

Une confirmation d'inscription pour les activités sportives, culturelles et artistiques sera transmise aux participants. Chaque organisme contactera ses participants. Si applicables, les taxes, TPS et TVQ, sont incluses dans le coût d'inscription.

### Date limite d'inscription

Le lundi 8 janvier est la date limite pour recevoir les inscriptions.

### Tarification non-résidents

Selon la politique de tarification de la Ville de L'Ancienne-Lorette, les non-résidents de 18 ans et plus doivent déboursier un montant additionnel de 25 % sur le coût d'inscription. En raison d'une entente particulière, les résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures ne sont pas assujettis à la tarification additionnelle.

### Tarification aînés (résidents seulement)

Les résidents de 65 ans et plus ont droit à une réduction de 50 % sur le coût de l'inscription.

### Remboursement

Pour les activités offertes par le Service des loisirs, toute demande de remboursement sera considérée pour une raison majeure. La demande doit inclure la raison et doit être accompagnée de pièce(s) justificative(s). Des frais d'administration de 15 % seront retenus et le remboursement sera effectué au prorata des cours suivis.

Pour les organismes, se référer à leur politique de remboursement.

Information : Service des loisirs au 872-9811

### Lieux des activités

<b>MAISON DE LA CULTURE</b> (sous-sol bibliothèque Marie-Victorin) 1635, rue Notre-Dame	<b>ÉCOLE LE RUISSELET</b> 1745, rue Saint-Oliver	<b>PAVILLON NOTRE-DAME</b> 1591, rue Notre-Dame
<b>CENTRE COMMUNAUTAIRE</b> (Parc de la Rivière) 1315, rue de la Rivière	<b>POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE</b> 1801, rue Notre-Dame	<b>AMPHIGLACE MARIO-MARIS</b> 1300, rue de l'Amphiglace

### ENTENTE DE RÉCIPROCITÉ VILLES DE L'ANCIENNE-LORETTE ET SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Cette entente permet aux citoyens des deux municipalités de s'inscrire à des activités de loisir sans subir de surtarification. Pour prendre connaissance des programmes offerts par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et du Campus Notre-Dame-de-Foy nous vous invitons à consulter les sites Internet suivants : [www.ville.st-augustin.qc.ca](http://www.ville.st-augustin.qc.ca) et [www.cndf.qc.ca](http://www.cndf.qc.ca) sous la rubrique vie sportive activités aquatiques.

## ACTIVITÉS CULTURELLES ET ARTISTIQUES

### DESSIN-PEINTURE JEUNES DE 7 À 12 ANS

Responsable : **Alix Fortin-Muquet**

Exploiter l'imagination créatrice des jeunes dans le respect de leur image authentique et personnelle. Différents matériaux à explorer tels que gouache, fusain, acrylique, aquarelle, etc. Notions artistiques à découvrir : point, ligne, couleurs, textures, perspective et composition de l'image. Le matériel est inclus dans le coût.

**Durée** : 14 semaines, début : 20 janvier 2007

**Horaires** : 7-9 ans, samedi, 9 h à 10 h 30  
10-12 ans, samedi, 10 h 30 à 12 h

**Endroit** : Maison de la Culture

**Coût** : 63 \$

### PEINTURE AQUARELLE DÉBUTANTS ET INTERMÉDIAIRES

Responsable : **Mireille Belzile** au 842-2760

Avec un équipement réduit et des conseils judicieux, les participants auront le plaisir de s'initier ou d'approfondir les techniques de l'aquarelle. Au fil des semaines, ils découvriront les trucs et moyens pour progresser et le plaisir ludique des couleurs. Les participants devront fournir le matériel de base, valeur d'environ 75 \$. La liste sera fournie avec la confirmation de l'inscription.

**Durée** : 14 semaines, début : 15 / 18 janvier 2007

**Horaires** : lundi, 19 h à 22 h  
jeudi, 13 h à 16 h

**Endroit** : Maison de la Culture

**Coût** : 161 \$

### PEINTURE À L'HUILE ET ACRYLIQUE POUR ADULTES DÉBUTANTS ET AVANCÉS

Responsable : **Johanne St-Cyr** au 877-6800

Apprentissage des techniques de la peinture à l'huile et à l'acrylique. Enseignement adapté au participant.

**Durée** : 14 semaines, début : 16 / 17 janvier 2007

**Horaires** : Groupe 1 mardi, 13 h à 16 h, Centre communautaire  
Groupe 2 mardi, 19 h à 22 h, Centre communautaire  
Groupe 3 mercredi, 13 h à 16 h, Centre communautaire  
Groupe 4 mercredi, 19 h à 22 h, Maison de la Culture

**Coût** : 161 \$

### PEINTURE SUR BOIS POUR ADULTES

Responsable : **Manon L'Héroult** au 877-6987

Plusieurs techniques sont proposées et expérimentées. Les participants ont le choix de réaliser des projets personnels et communs. Groupe avancé : poursuite des apprentissages. Le matériel de base, au montant approximatif de 50 \$, est aux frais du participant. La liste du matériel sera fournie en même temps que la confirmation de l'activité.

**Durée** : 14 semaines, début : 15 janvier 2007

**Horaires** : Groupe 1 - Avancé lundi, 13 h à 16 h  
Groupe 2 - Débutant lundi, 18 h 30 à 21 h 30

**Endroit** : Maison de la Culture

**Coût** : 161 \$

### VITRAIL

Responsable : **Michel Perron** 872-4667

Le participant s'initiera à la coupe de verre et à l'assemblage par soudure des pièces coupées et réalisera un vitrail en procédant étape par étape pour arriver à un produit fini. Le coût du matériel de base à prévoir est environ 60 \$.

**Durée** : 14 semaines, début : 17 janvier 2007

**Horaires** : mercredi, 13 h 30 à 16 h  
mercredi, 19 h à 21 h 30

**Endroit** : Maison de la Culture

**Coût** : 199 \$

### ATELIERS PRÉSCOLAIRES

Responsable : **Élen Guillemette**

Les ateliers Les Petites abeilles, c'est un rendez-vous pour les petits amis du coin et l'occasion de socialiser, de s'amuser et de développer ses habiletés avant la rentrée scolaire. Au programme : comptines, bricolage, sorties et jeux.

**Durée** : 14 semaines, début : 16 / 17 janvier 2007

**Horaires** : Groupe 1 - 3 ans ½ à 4 ans, 1 fois/sem., mercredi, 9 h à 11 h 15  
Groupe 2 - 4 à 5 ans, 2 fois/sem., mardi et jeudi, 9 h à 11 h 15

**Endroit** : Maison de la Culture

**Coût** : 80 \$ (1 fois/sem.) / 159 \$ (2 fois/sem.)

### GARDIENS AVERTIS

Organisme responsable : **Secours M.V.**

Ce cours, élaboré et accrédité par la Croix-Rouge, vise l'acquisition de connaissances au développement de l'assurance et des aptitudes nécessaires au rôle de gardien. Des notions en secourisme sont intégrées au programme et dispensées par des secouristes accrédités. **Les participants doivent apporter leur lunch le jour de la formation.**

**Groupe d'âge** : 11 ans et plus, garçons et filles

**Date** : samedi, 10 février 2007

**Heure** : 8 h 30 à 16 h 30

**Endroit** : Centre communautaire

**Coût** : 45 \$

# des loisirs ON HIVER 2007

## ACTIVITÉS SPORTIVES

### CARDIO-POUSSETTE POUR MAMANS

**Responsable :** Nathalie Allemand au 567-5587

Activité physique pour les nouvelles mamans, qui veulent se remettre en forme, accompagnées de leur poupon. Pousser la poussette avec échauffements, marche rythmée ponctuée d'exercices variés en plein air, en se faisant de nouvelles amies. Les bébés doivent être âgés de 2 semaines (accouchement sans complication) ou de 4-6 semaines (accouchement par césarienne ou avec complications). L'âge maximum est de 12 mois.

**Durée :** 10 semaines, début : 15 février 2007  
**Horaire :** jeudi, 10 h à 11 h  
**Endroit :** point de rencontre à l'Amphiglace Mario-Marois (Parc de la Rivière)  
**Coût :** 55 \$

### STEP ET WORKOUT (COMBO) ADULTES

**Responsable :** Rest'Actif au 834-7312

Ce programme sur musique vise à maintenir ou à améliorer la condition physique générale. La séance débute par des exercices d'échauffement. Ensuite, des enchaînements de mouvements et de déplacements avec ou sans le step travailleront votre cardiovasculaire. Des exercices de renforcement musculaire avec ou sans équipement permettent ainsi de raffermir et de tonifier les différents groupes musculaires. Des étirements et une période de détente terminent la séance.

**Durée :** 14 semaines, début : 16 / 18 janvier 2007  
**Horaire :** Groupe 1 mardi, 19 h 30 à 20 h 30 STEP  
Groupe 2 mardi, 20 h 30 à 21 h 30 CARDIO  
Groupe 3 jeudi, 19 h 30 à 20 h 30 CARDIO  
**Endroit :** École le Ruisseau  
**Coût :** 59 \$ (1 fois/sem.)  
94 \$ (2 fois/sem.)

### TAI-CHI POUR ADULTES

**Responsable :** Manon Bouchard au 624-2860

Le tai-chi est une discipline qui apporte relaxation et détente.

**La petite forme (Wu)** est un préalable comprenant 33 mouvements. Combinés à la technique respiratoire, ces mouvements sont exécutés lentement, doucement et de façon continue afin de conserver ou de développer bien-être et santé.

**La longue forme** comprend 87 mouvements. Elle s'adresse aux participants ayant déjà pratiqué la **petite forme** du même style.

**Durée :** 14 semaines, début : 15 / 17 / 18 janvier 2007  
**Horaire :** Groupe 1 - Petite forme lundi, 9 h à 10 h 30, Maison de la Culture  
Groupe 2 - Petite forme mercredi, 19 h à 20 h 30, Pav. Notre-Dame  
Groupe 3 - Longue forme jeudi, 19 h à 20 h 30, Pav. Notre-Dame  
Groupe 4 - Longue forme lundi, 10 h 30 à 12 h, Maison de la Culture  
**Coût :** 122 \$

### Et si on dansait .....un deux trois quatre .....

#### Temps-Danse

##### Endroit des cours

Tous les cours sont dispensés à la Maison de la Culture, sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin, rue Notre-Dame.

**Renseignements :** Nathalie Robitaille au 877-1536  
**Adresse Internet :** temps-danse.iquebec

#### BALADI DANSE ORIENTALE 16 ans et plus

Danse du Moyen-Orient. Des Femmes de tous âges s'amuse à pratiquer cette danse qui leur assure divertissement, souplesse et bonne forme physique.

**Responsable :** Guylaine Côté  
**Durée :** 14 semaines, début : 12 janvier 2007  
**Horaire :** Groupe 1 - intermédiaire et avancé, vendredi, 18 h 30 à 19 h 30  
Groupe 2 - débutant, vendredi, 19 h 30 à 20 h 30  
Groupe 3 - débutant, vendredi 20 h 30 à 21 h 30  
**Coût :** 70 \$

#### BALLET JAZZ pour adultes

**Responsable :** Marie-Ève Smith  
**Durée :** 14 semaines, début : 10 janvier 2007  
**Horaire :** mercredi, 19 h 45 à 20 h 45  
**Coût :** 70 \$  
**Costume obligatoire :** léotard noir, collant noir ou unitard noir.

#### DANSE SOCIALE 16 ans et plus

Latino, mérenqué, samba, triple-swing, cha-cha, rock'n roll, valse, etc.

**Responsable :** Gaëtan Bourget au 877-9172  
**Durée :** 14 semaines, début : 9 janvier 2007  
**Horaire :** mardi, 19 h à 20 h 30  
**Coût :** 82 \$

#### DANSE COUNTRY 16 ans et plus

Le cours de danse country nous amène à bouger dans une ambiance texane. Très américain comme musique et danse. Avoir des bottes de cowboy ou des souliers lacés.

**Responsable :** Gaëtan Bourget au 877-9172  
**Durée :** 14 semaines, début : 9 janvier 2007  
**Horaire :** mardi, 20 h 30 à 22 h  
**Coût :** 70 \$

### CLUB DE KARATÉ KYOSHINDO

Le Club de Karaté Kyoshindo est un organisme à but non lucratif reconnu par la Ville de L'Ancienne-Lorette. Le club, voué au développement et à la promotion du karaté, fêtera son 25<sup>e</sup> anniversaire d'existence en 2007. Depuis 1982, le fondateur de l'école, monsieur Jacques Labrecque, ceinture noire, 6<sup>e</sup> dan, a initié plus de 4 500 adeptes et formé plus de 40 ceintures noires. Le club offre des cours de karaté, d'autodéfense et de maniement d'armes, à différents niveaux, sous la supervision de professeurs qualifiés.

##### Information et inscription

M. Jacques Labrecque / Mme Michelle Painchaud  
Lundi au vendredi après 18 h  
Samedi de 8 h à 21 h  
Téléphone : 871-7334  
Site Internet : www.karatekyoshindo.com

##### Uniforme

L'achat du kimono et de l'écusson sont à la charge du participant au coût de 55 \$.

##### Endroit des cours

Tous les cours se donnent à la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette, gymnase 1580-90, sauf indication contraire.

##### Remboursement

Toute demande de remboursement, pour cause majeure, doit être transmise aux responsables. La politique du Service des loisirs s'applique.

##### KARATÉ (BOUT DE CHOU)

Initiation aux techniques de base

**Clientèle :** 5 ans  
**Niveau :** débutant  
**Horaire :** samedi, 9 h 30 à 10 h 30, début : 13 janvier 2007  
**Durée :** 12 semaines  
**Coût :** 70 \$

##### KARATÉ SAMEDI-JEUNESSE

Initiation aux techniques de base

**Clientèle :** 6 - 8 ans  
**Niveau :** débutant et avancé  
**Horaire :** samedi, 9 h 30 à 10 h 30, début : 13 janvier 2007  
**Durée :** 12 semaines  
**Coût :** 70 \$

##### KARATÉ JUNIOR

Initiation et pratique

**Clientèle :** 8 à 13 ans  
**Niveau :** débutant et avancé  
**Horaire :** mardi et jeudi, 19 h à 20 h, début : 9 janvier 2007  
**Durée :** 14 semaines  
**Coût :** 88 \$

##### KARATÉ SÉNIOR

Initiation et pratique

**Clientèle :** 14 ans et plus  
**Niveau :** débutant et avancé  
**Horaire :** mardi et jeudi, 20 h 15 à 21 h 45, début : 9 janvier 2007  
**Durée :** 14 semaines  
**Coût :** 100 \$

### GONG FU SHAOLIN

Venez étudier les arts martiaux chinois du Temple Shaolin avec Shifu (maître) Pierre-Oliver Gagnon qui a vécu, et qui s'est entraîné, en Chine pendant 3 ans et qui a plus de 8 ans d'expérience en arts martiaux chinois. Vous serez initiés au Gong Fu Shaolin par la pratique des formes à mains nues, de l'autodéfense, des armes, de la maîtrise du souffle et des exercices de santé. Cela vous permettra de pousser vos limites, d'avoir une discipline, de découvrir une passion, d'apprendre une culture et bien d'autres. Des gens de tous les âges peuvent le pratiquer. Bienvenue à toutes et à tous!

**Durée :** 14 semaines, début : 15 / 17 janvier 2007  
**Horaire :** Groupe 1 - lundi, 19 h à 21 h, Centre communautaire  
Groupe 2 - mercredi, 19 h à 21 h, Centre communautaire  
**Coût :** 112 \$

### DANSE EN LIGNE 16 ans et plus (selon l'A.P.D.E.L.)

**Responsable :** Claire Buteau au 872-3653

**Durée :** 20 semaines, début : soit 9, 10 et 11 janvier 2007

**Horaire :**

Initiation	jeudi	13 h 30 à 15 h	Série 1	jeudi	19 h à 20 h 30
Série 1	mardi	13 h 30 à 15 h	Série 2	jeudi	20 h 30 à 22 h
Série 2	mardi	15 h à 16 h 30	Série 3	mercredi	19 h à 20 h 30
Série 3	jeudi	15 h à 16 h 30	Série 4	mercredi	20 h 30 à 22 h

**Coût :** 90 \$

#### PILATES (nouveau!)

La méthode Pilates est une méthode d'exercices qui vise à améliorer le rendement musculaire. À travers une série d'exercices variés, on apprend à activer les muscles faibles et à relâcher les muscles trop tendus dans le but d'équilibrer la musculature. C'est aussi une prise de conscience de son corps et du fonctionnement de ses muscles. La méthode Pilates peut être utilisée comme sport complet, comme complément à un autre exercice physique ou comme méthode de rééducation.

**Responsable :** Karine Parisé

**Durée :** 14 semaines, début : 12 janvier 2007  
**Horaire :** vendredi, 18 h 30 à 19 h 30  
**Coût :** 70 \$

#### FLAMENCO (nouveau!)

Le flamenco est né au sud de l'Espagne, en Andalousie. Ce sont les gitans arrivés dans la péninsule ibérique, vers le milieu du 17<sup>e</sup> siècle, qui ont créé cette manifestation musicale folklorique. À l'origine, le flamenco était chanté avec, comme seul accompagnement, le rythme marqué par les mains. Ensuite, la guitare et la danse se sont ajoutées. Grâce à des mélodies somptueuses, les mouvements expriment la sensualité et la passion. Les mains dessinent des fleurs et des éventails, tandis que les talons martèlent le sol dans des jeux de pieds variés.

**Responsable :** Karine Parisé

**Durée :** 14 semaines, début : 12 janvier 2007  
**Horaire :** vendredi, 19 h 30 à 20 h 30  
**Coût :** 70 \$

## LE CORPS DE CADETS...



### Le Corps de Cadets 2846 Richelieu L'Ancienne-Lorette a un nouveau cadet commandant

C'est lors de la parade de graduation du corps de cadets qui a eu lieu le vendredi 3 octobre dernier, à l'école des Hauts-Clochers, que l'adjudant chef Maxime Bonenfant a été nommé cadet commandant du Corps de Cadets 2846 Richelieu L'Ancienne-Lorette. La fonction de cadet commandant est la plus importante que peut occuper un cadet dans une unité. L'adjudant chef Bonenfant a été choisi en raison de ses compétences, ses expériences et de son leadership. Il succède à l'adjudant chef Carlane Racine.

L'adjudant chef Bonenfant est membre du mouvement des cadets depuis six ans. Il a participé à différents camps d'été qui l'ont mené à Valcartier, à Cap-Chat au Québec et à Banff en Alberta. Pendant l'été 2006, il a occupé la fonction de commandant adjoint de peloton sur un camp d'été. En août dernier, il a participé à une expédition internationale au Mont-Blanc en France, en Suisse et en Italie. Il a été sélectionné parmi plusieurs cadets au Canada.

D'autres cadets ont reçu des promotions lors de cette parade. L'adjudant Marc-Antoine Bilodeau occupera la fonction de sergent-major à l'instruction et l'adjudant Catherine Bussières la fonction de sergent-major de compagnie. Elle sera responsable de la discipline à l'unité. Les sergents Samuel Dignard David et Keven Pichette ont été promus commandant adjoint de peloton. Ils seront responsables de groupe de cadets. Le sergent Florence Gariépy occupera le poste de tambour-major. Elle sera responsable de la gestion de la musique de l'unité.

Le capitaine Felipe Marquez tient à féliciter tous les cadettes et cadets qui ont reçu des promotions. Il mentionne qu'ils ont pour tâche de guider les jeunes de l'unité dans l'atteinte des objectifs du mouvement des cadets. Il est fier de chacun d'eux et est certain qu'ils seront à la hauteur des tâches qui leur sont confiées.

En 2006, le Corps de Cadets 2846 Richelieu L'Ancienne-Lorette célèbre son 35<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Des événements auront lieu tout au long de l'année pour commémorer l'événement.



Maxime Bonenfant



Marc-Antoine Bilodeau



Catherine Bussières

## UN SECRET BIEN GARDÉ...



### LE CLUB ROTARY DE L'ANCIENNE-LORETTE

Saviez-vous que le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette fêtera son 10<sup>e</sup> anniversaire de fondation en mai 2007? Est-ce que vous nous connaissez? Si oui, tant mieux; si la réponse est négative vous seriez peut-être intéressés à en connaître davantage sur notre club.

#### Historique

Le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette a été fondé en mai 1997 par un groupe de femmes et d'hommes d'affaires de la région. Sa raison d'être : continuer l'oeuvre de Rotary International qui compte plus de 32 000 clubs à travers le monde avec plus de 1,2 million de membres.

#### Servir dans le plaisir et l'amitié

Présent et actif dans la communauté de L'Ancienne-Lorette depuis 1997, le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette regroupe des gens d'affaires dynamiques et des représentants de professions libérales poursuivant le même plaisir de se rencontrer chaque semaine pour échanger, fraterniser et mettre de l'avant leur idéal de servir. Nous nous réunissons pour déjeuner à tous les vendredis matin, et cela depuis 10 ans!

Lieu de partage et de camaraderie, le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette est associé à de multiples causes venant en aide aux personnes handicapées, aux jeunes et aux plus démunis :

- Grand Village de Saint-Nicolas
- Fondation de l'Autisme
- Cité-Joie
- ...et de nombreux organismes de L'Ancienne-Lorette, dont l'école des Hauts-Clochers

Conformément à l'esprit rotarien international, le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette adhère aux critères des quatre questions en regard de ce que nous pensons, disons ou faisons :

1. **Est-ce conforme à la vérité?**
2. **Est-ce loyal de part et d'autre?**
3. **Est-ce susceptible de stimuler la bonne volonté réciproque et de créer de meilleures relations amicales?**
4. **Est-ce bénéfique à tous les intéressés?**

Si vous désirez vous abonner à Lotomatique, vous pouvez passer par nous, puisque nous en sommes distributeur.

Pour en connaître davantage sur le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette, communiquer avec monsieur Gilles Lessard au 572-9691. Site Internet : <http://www.rotary.org/>

Au plaisir de vous rencontrer!

Gilles Lessard, président

## COLLECTE DE SANG

DU CLUB ROTARY DE L'ANCIENNE-LORETTE

OBJECTIF : 125 DONNEURS

EN COLLABORATION AVEC  
LE CORPS DE CADETS 2846 RICHELIEU L'ANCIENNE-LORETTE

MARDI, LE 12 DÉCEMBRE 2006 DE 13 H 30 À 20 H 30

À LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB  
1300, RUE DE LA HUTTE

## RAYON DE SOLEIL

Le service d'entraide communautaire Rayon de Soleil est à la recherche de bénévoles habitant à L'Ancienne-Lorette ou dans les quartiers Chauveau ou Champigny de Sainte-Foy et ayant quelques heures de disponibles pour véhiculer des personnes âgées à leurs rendez-vous médicaux.

Prière de contacter Rayon de Soleil au 871-7055.

Rayon de Soleil, 1575, rue Turmel,  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Téléphone : 871-7055 ; télécopie : 871-5686

# LE PARC DE LA RIVIÈRE,

*un endroit idéal pour le plein air...*

## PATINOIRES EXTÉRIURES

### Accès gratuit

Le Parc de la Rivière offre un rond de patinage et deux patinoires avec rampes pour le hockey libre.

### Heures d'ouverture

Lundi au vendredi : 12 h à 22 h

Samedi et dimanche : 10 h à 22 h



### Directives

- Les activités de hockey ne seront pas tolérées sur la surface de patinage.
- Le port d'un minimum d'équipement est recommandé : casque et gants pour le hockey et casque pour le patinage.

### PÉRIODE DES FÊTES – HEURES D'OUVERTURE

24 décembre 2006	10 h à 17 h
25 décembre 2006	12 h à 17 h
26 au 30 décembre 2006	10 h à 22 h
31 décembre 2006	10 h à 17 h
1 <sup>er</sup> janvier 2007	12 h à 17 h
2 au 7 janvier 2007	10 h à 22 h



## RÉSEAU DE RANDONNÉ

Le boisé du Parc de la Rivière représente un site inestimable pour les amateurs de randonnée.



À pied, en skis ou en raquettes, le réseau permet de s'adonner à une saine activité physique sans avoir l'obligation de parcourir une grande distance en voiture. Nul ne peut invoquer l'éloignement pour consacrer quelques minutes par jour pour sa santé.

Les adeptes doivent respecter un minimum de règles pour maintenir le boisé dans un état de propreté et pour respecter le tracé réservé aux marcheurs et aux skieurs. Quant aux adeptes de la raquette, ils peuvent s'en donner à cœur joie dans le boisé

Le réseau est accessible en tout temps et tout à fait gratuitement.



## ACTIVITÉS À L'AMPHIGLACE MARIO-MAROIS SAISON 2006-2007

Pour la période des fêtes, prenez note que l'Amphiglace sera fermée aux dates suivantes : 24, 25, 26 et 31 décembre 2006, 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2007.

### PATINAGE FAMILIAL GRATUIT

#### HORAIRE

LUNDI : 13 h 30 à 15 h

JEUDI : 13 h à 14 h

\*18 h 30 à 19 h 30

DIMANCHE : 12 h 30 à 14 h

Excepté les jours suivants : 4, 7, 8, 11 et 14 janvier 2007

\* À compter du mois de janvier jusqu'à la fin de la saison, cette heure ne sera plus disponible.

### HOCKEY LIBRE

Casque et gants obligatoires

#### HORAIRE

MARDI : 10 h à 11 h 30

MERCREDI : 14 h à 15 h 30

JEUDI : 14 h à 15 h 30

Excepté les jours suivants : 26, 27 et 28 décembre 2006  
3, 4, 9, 10 et 11 janvier 2007

#### COÛT (payable sur place)

2,50 \$ / joueur (résident)

5 \$ / joueur (non-résident)

## 28<sup>e</sup> TOURNOI NATIONAL DE HOCKEY BANTAM DE L'ANCIENNE-LORETTE

Le Tournoi National de Hockey Bantam de L'Ancienne-Lorette se tiendra du jeudi 4 au dimanche 14 janvier 2007 à l'Amphiglace Mario-Marois.

Lors de cette 28<sup>e</sup> édition, plus de 1 000 jeunes âgés de 13 à 15 ans viendront de tous les coins du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et des États-Unis pour se disputer les honneurs de ce tournoi.

Les Remparts de Québec assumeront la présidence d'honneur. De plus, 200 bénévoles donnent de leur temps pour rendre cet événement remarquable.

Venez nous voir et ainsi assister à des compétitions de haut niveau!

Rendez-vous au [www.tnhbal.ca](http://www.tnhbal.ca) pour consulter l'horaire.

# Liste des Organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et l'animation des activités de loisir pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

## Conseil municipal

<b>Mairie</b>	Émile Loranger	872-0104
<b>Conseillers</b>		
District (1) St-Jacques	Josée Ossio	872-9811
District (2) Notre-Dame	André Laliberté	864-7545
District (3) St-Paul	Louis Marcotte	872-1837
District (4) St-Olivier	Jean-Luc Jolivet	877-5079
District (5) St-Jean-Baptiste	Christian Thériault	652-6328
District (6) Des Pins	Robert Gosselin	872-9811

## Services municipaux

Direction générale	André Pelchat	872-9811
Greffé et contentieux	Claude Deschênes, avocat	872-9811
Trésorerie	Donald Tremblay	872-9811
Urbanisme	Valérie Dubois	872-9811
Travaux publics	André Rousseau	872-8450
Loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	641-6142
Amphiglace Mario-Marois		877-3723
Protection des animaux		840-1000
Comité Consultatif d'Urbanisme	Jean Bédard	872-7689

## CERCLE DE FERMIERES de L'Ancienne-Lorette SOUPER DE NOËL

Le souper de Noël du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le 6 décembre 2006 à 18 h 30, suivi de danse en ligne.

N'oubliez pas d'apporter vos denrées non périssables pour la Saint-Vincent de Paul.

**Joyeuses Fêtes à tous!**

**Information :** Sylvie Marcoux au 871-2295



## LES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE SOIRÉE SAINT-SYLVESTRE

Les Aînés de L'Ancienne-Lorette FADOQ vous invitent à la soirée SAINT-SYLVESTRE, le 31 décembre 2006, au 1741, rue Notre-Dame.

La soirée débute à 20 h et se termine à 2 h.

Danse avec l'orchestre « Les Laurentiens », souhaits des Fêtes et buffet.

Les cartes d'entrée sont maintenant disponibles au coût de 16 \$ pour les membres et de 18 \$ pour les non-membres.

**Information :** Madame Georgette B. Chabot  
au 872-1933 ou 871-3648

## Arts et culture

Club photo	Jean Gariépy	872-6888
Corps musical L'Odyssee	Philippe Beaurivage	265-9387
Groupe Rythmoson	Marie-Hélène Parent <a href="http://www.rythmoson.com">www.rythmoson.com</a>	871-6077
Temps-Danse	Nathalie Robitaille	877-1536
Théâtre les Grands enfants	Alain Therrien	872-3160
Société d'histoire de L.A.L.	Benoît Rocheleau	871-1694

## Clubs sociaux

Club Optimiste	Danielle Duchaine	877-7268
Club Richelieu	Serge Alain	872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	871-1410

## Social et communautaire

A.F.E.A.S.	Monique Côté	844-0104
Apprenti de la couture	Mariette Pearson	877-1338
Association des gens d'affaires	Julie Dufresne	951-1442
Cercle de Fermières	Martine Villeneuve	877-1092
Chantelait inc.	Micheline Le Bel	864-7724
Chevaliers de Colomb	Pierre Chartier	872-1383
Conférence Saint-Vincent de Paul	Claude-André Blais	874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	872-3082
Corps de Cadets 2846	Félie Marquez	872-9909
Groupe Scout	Lyn Lachance	877-3530
La Maison des jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	871-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette	Jean-Claude Paquet	872-3957
Mouvement Couple et Famille	Pierre Bélanger	806-2534
Service d'entraide Rayon de Soleil	Yvan Caron	871-7055

## Sport et plein air

Association de Ringuette	Gaétan Duchesne	878-5582
Association des sports de balle	Robin Ouellet <a href="http://www.vbal.qc.ca">www.vbal.qc.ca</a>	871-3742
Association de soccer Laurentien	Benoît Gosselin <a href="http://www.soccer-asal.com">www.soccer-asal.com</a>	872-0250
Club cycliste Vélorette	Lucille Fecteau <a href="http://www.velorette.ca">www.velorette.ca</a>	524-3092
Club de patinage artistique	Annie Thibodeau	687-6293
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	877-3504
Club de tennis	Serge Breton	872-7246
Corps de cadets de l'Air Escadron 921	Denis Rousseau	654-9210
Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Yvon Gagnon <a href="http://www.halmustangs.qc.ca">www.halmustangs.qc.ca</a>	871-4802
Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud <a href="http://www.karatekyoshindo.com">www.karatekyoshindo.com</a>	871-7334
Ligue de pétanque Les boules d'argent	Gabrielle Roberge	626-2105
Tournoi National de Hockey Bantam inc.	Robert Carrier <a href="http://www.tnfbal.ca">www.tnfbal.ca</a>	871-9027



**Dépôt légal :** Bibliothèque et Archives Nationales du Québec

**Conception et impression :** Imprimerie Sociale

**Tirage :** 8000 exemplaires

### Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette  
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5  
Tél. : (418) 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.